

VW POLO 1994 -> 2001

(*)

SOLO MECANISMO
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
APENAS O MECANISMO

O.E. ref. 6N3837461



O.E. ref. 6N3837462



(O.E.)



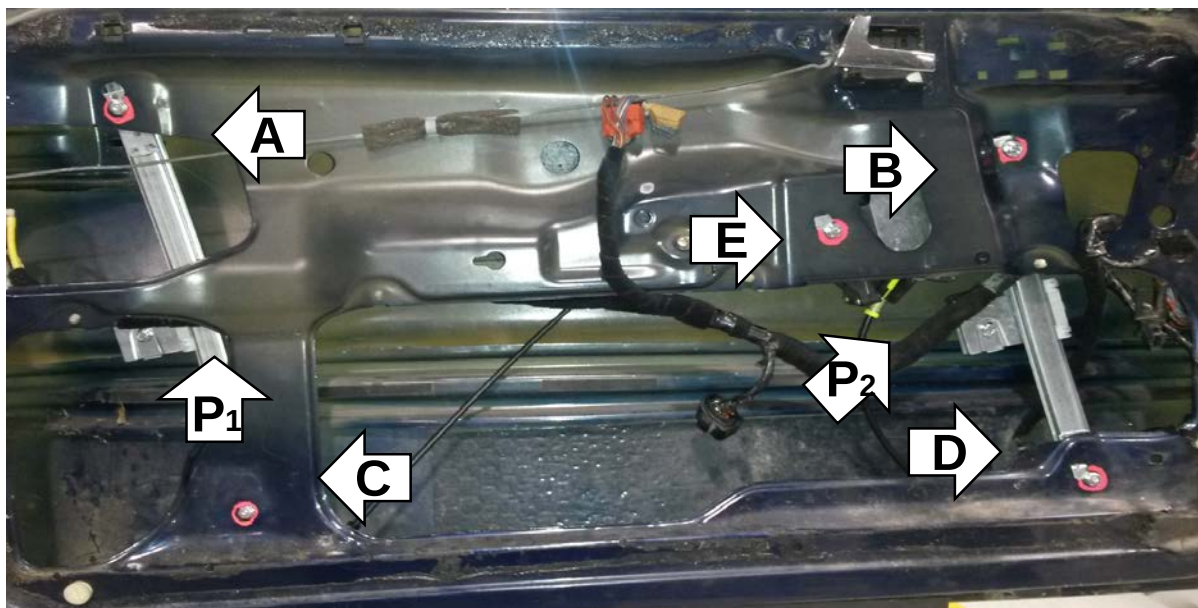
(*)



Se suministran componentes para el montaje - Supplied accessories for mounting
Accessoires fournis pour le montage - Acessórios de montagem

Y





(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1) Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavinas (Fig.1) (utilizar los tornillos originales X)

2) Montar el motor en la nueva placa del elevavinas (Fig.2) (utilizar los tornillos suministrados Y)

3) Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E

4) Realizar las conexiones eléctricas

5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2

NOTA: Después de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

(GB) HOW TO FIX IT

1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator (1) (using the original screws X)

2) Mount the motor on the new window regulator plate (2) (using the screws supplied Y)

3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E

4) Wire as per wiring diagram

5) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau (1)

(en utilisant les vis d'origine X)

2) Monter le moteur sur la nouvelle plaque de le leve-vitre (2) (en utilisant les vis fournis Y)

3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E

4) Effectuer les liaisons électriques

5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2

ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

P

1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo (1) (Utilize os parafusos originais X)

2) Monte o motor na nova placa do regulador da janela (2) (Utilize os parafusos fornecidos Y)

3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E

4) Conectar os fios conforme diagrama

5) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições